

DIANA®

ACTION

outlaw



EN

Instructions for Use

2 - 11

FR

Instructions d'Utilisation

22 - 31

DE

Gebrauchsanleitung

12 - 21

ES

Instrucciones de Uso

32 - 41

Version 09/2018

INTRODUCTION



DESCRIPTION



SAFETY INSTRUCTIONS



TECHNICAL DATA



HANDLING & OPERATION

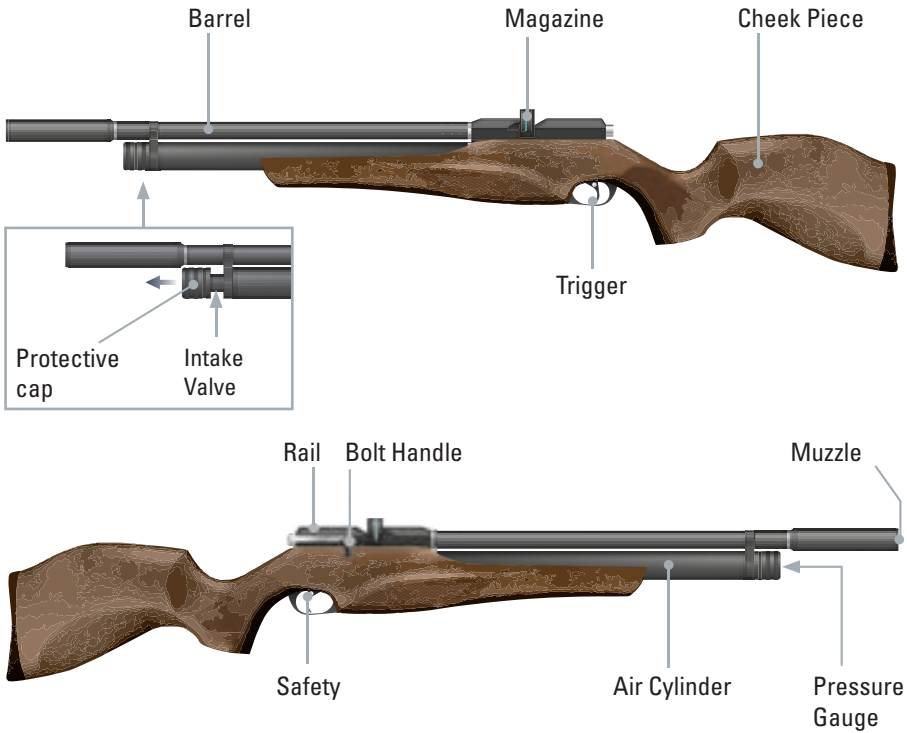


CARE & MAINTENANCE

The information provided in this Manual is subject to change without notice. Please check our website www.diana-airguns.de for the latest downloadable version of the Manual, and learn further interesting facts about DIANA and your model.



DESCRIPTION



EN
DE
FR
ES

WARNING

EYE PROTECTION IS REQUIRED! WEAR APPROPRIATE SAFETY GLASSES (SHOOTING GLASSES)!



WARNING

FAILURE TO FOLLOW THE INSTRUCTIONS AND RECOMMENDATIONS IN THIS MANUAL MAY RESULT IN SEVERE BODILY INJURY (INCLUDING FACE INJURY, EYE INJURY, EAR INJURY, BLINDNESS, DEAFNESS) AND EVEN DEATH.

CAUTION

WARRANTY IS VOID IF THE RIFLE IS DISMANTLED WITHOUT AUTHORIZATION. ALL REPAIRS MUST BE MADE BY AUTHORIZED PERSONNEL.



SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING

NOT A TOY. ADULT SUPERVISION REQUIRED. MISUSE, ABUSE OR NEGLIGENT USE MAY CAUSE SERIOUS INJURY OR DEATH. MAY BE DANGEROUS UP TO 500 YARDS (460 METERS).

This air rifle is not a toy. Treat it with the same respect you would give a firearm subject to licensing. Always handle it as if it is loaded and ready to shoot. Always carefully follow the safety instructions found in this Manual and keep it in a safe place for future reference.

- The air rifle described in this Manual is a high-powered gun recommended for use by those 18 years of age or older. Be sure to closely read all safety instructions and other information in this Manual before using the air rifle. The purchaser and user of this air rifle must conform to all national, regional and local laws and regulations governing the acquisition of ownership, possession and use of airguns.
- Do not brandish or display the air rifle in public. This may confuse people and may be a crime. Police and others may think this air rifle is a firearm subject to licensing.
- Do not change the coloration and markings to make the air rifle look more like a full-fledged firearm. That is dangerous and may be a crime.
- Airguns differ in design, function and handling, so you are never ready to shoot a gun until you are thoroughly familiar with it. Therefore, please read this Manual carefully before using the air rifle described in it.
- You and any others with or near you **MUST** always wear appropriate safety glasses (shooting glasses) to protect your eyes. If any of you wear vision correcting glasses, contact lenses, or sunglasses, these must be certified for impact resistance by the manufacturer; otherwise, always wear appropriate safety glasses (shooting glasses) over your vision correcting glasses, contact lenses, or sunglasses, as the case may be.
- Always aim in a **SAFE DIRECTION**. Always keep the muzzle of the air rifle pointed in a **SAFE DIRECTION**.
- Always keep your finger off the trigger and out of the trigger guard until you are ready to shoot.
- Never point the air rifle at anything you do not intend to shoot.
- Never point the air rifle at people or animals.
- Always treat the air rifle as though it is loaded and with the same respect you would give a firearm subject to licensing.
- Never look down the barrel of the air rifle.
- Always keep the air rifle uncocked and unloaded with Safety "ON" until you are ready to shoot.

- Always check to see if the air rifle is uncocked and unloaded with safety "ON" when getting it from another person or from storage.
- Never leave a loaded air rifle unattended.
- Use only the proper size and type of projectile as it is marked on the air rifle.
- Never reuse ammunition.
- Do not shoot at hard surfaces or at the surface of water. The projectile may bounce off or ricochet and hit a person or an animal, or hit an object that you had not intended to hit.
- Do not shoot at fragile objects such as windows.
- Place the backstop in a location that will be safe should the backstop fail.
- Check the backstop for wear before and after each use. All backstops are subject to wear and will eventually fail. Replace the backstop if the surface is worn or damaged or if a ricochet occurs.
- Do not attempt to disassemble or tamper with the air rifle. Unauthorized repairs or functional modifications may render it unsafe and will void your warranty. Repairs must only be made by qualified personnel.
- Before you store or transport the air rifle, make sure it is unloaded and uncocked, with safety "ON".
- Always store the air rifle in a secure location out of the reach of unauthorized persons and separate from ammunition.
- Only persons who are thoroughly familiar with the air rifle's function and proper use and who are duly authorized by law may handle the air rifle.
- Always wear appropriate safety glasses (shooting glasses) when shooting or performing maintenance on the air rifle.
- Only shoot where permitted by law.
- Never use alcoholic beverages, drugs or other potentially mind and perception-altering substances before or during shooting sessions.
- Remember to perform inspection and maintenance of the air rifle at regular intervals.
- If the air rifle has been dropped, make sure that its function has not been affected.
- Lead pellets are toxic to humans and animals. Therefore, do not eat, drink or touch your own or someone else's mouth, eyes or nose when handling lead pellets. Do not inhale the dust of lead pellets and do not put them in your mouth. Be sure to wash your hands after handling lead pellets.



TECHNICAL DATA

TECHNICAL DATA

	cal 4.5 mm (.177)	cal 5.5 mm (.22)	cal 6.35 mm (.25)
System / Power Source	PCP (pre-charged pneumatic)		
Caliber	cal. 4.5 mm / .177 pellets	cal. 5.5 mm / .22 pellets	cal. 6.35 mm / .25 pellets
Magazine	13 pellets	11 pellets	9 pellets
Air Capacity	210 ml • 210 cc		
Max Fill Pressure	250 bar • 25 MPa • 3,600 PSI		
Energy ¹	30 Joule • 22 ft-lbs	45 Joule • 35 ft-lbs	60 Joule • 45 ft-lbs
Velocity ¹	320 m/s • 1,050 fps	300 m/s • 985 fps	280 m/s • 920 fps
Rail	11 mm dovetail		
Safety	manual		
Weight	2,900 g • 6.4 lbs		
Total Length	1,060 mm • 41.7"		
Barrel Length	475 mm • 18.7"		
Danger Distance	640 m (700 yds)		

¹ Measured with different lead pellets.



WARNING

NEVER EVER CARRY THE AIR RIFLE WHILE COCKED AND/ OR WHILE LOADED. IT IS BEST TO COCK THE AIR RIFLE ONLY IMMEDIATELY BEFORE SHOOTING.

WARNING

USE ONLY COMPRESSED BREATHING AIR IN THE AIR RIFLE. USE NO OTHER GASES- INCLUDING OXYGEN OR CO₂, WHICH CAN CAUSE A FIRE OR AN EXPLOSION THAT MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.



HANDLING & OPERATION

EN

DE

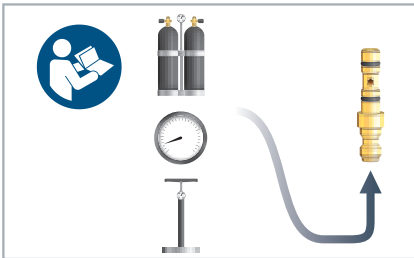
FR

ES

FILLING THE COMPRESSED AIR CYLINDER

CAUTION

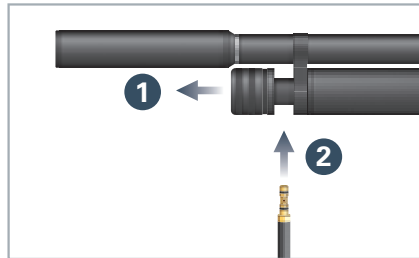
- MAKE SURE THE AIR RIFLE IS UNLOADED. POINT THE MUZZLE IN A SAFE DIRECTION. REMOVE THE MAGAZINE AND THE LOADING BASE.
- COCK THE AIR RIFLE BEFORE YOU START FILLING PROCESS: PULL THE BOLT HANDLE BACKWARD TO ITS OPEN POSITION UNTIL A CLICK SOUND IS HEARD. CLOSE AND LOCK THE BOLT BY PUSHING THE BOLT HANDLE FORWARD AND DOWN.



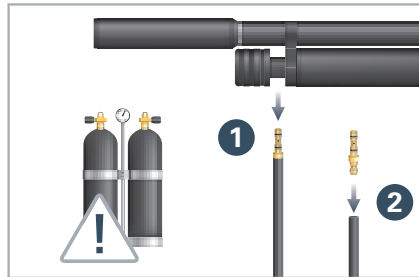
1. Read all instructions about your charging equipment and connect the quick-fill adapter to it. **Please note that your charging equipment must include a pressure gauge (manometer)!**



3. Watch the gauge on the air rifle and charging equipment. We recommend to fill the tank with a pressure of 250 bar. **Do not exceed a filling pressure of 250 bar!**



2. Ensure that both, fill adapter and filler, are clean from dirt. Pull back the protective cap and insert the fill adapter into the intake valve and start filling. If you use a scuba tank, fill **slowly** to prevent heat building.



4. **Scuba tank:** BLEED the fill hose COMPLETELY before disconnecting the quick-fill adapter from the air rifle to avoid hose whip and possible injury. Disconnect the quick-fill adapter from the air rifle **1** and the charging equipment **2**. To decock, aim in a safe direction and pull the trigger.

 **WARNING**
DANGER OF EXPLOSION!



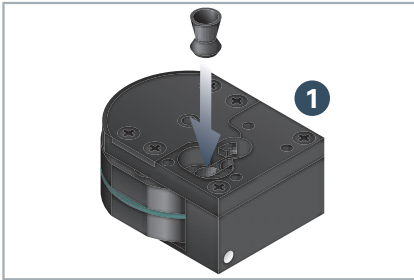
HANDLING & OPERATION

EMPTYING THE COMPRESSED AIR CYLINDER (DEGASSING)

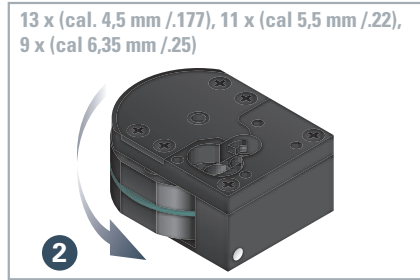
Note: This air rifle, like most PCP air rifles, is best stored with some pressure in the air cylinder. This keeps the seals in the air rifle forced against the sealing surface and saves some air for next-time fill or use.

In case you need to depressurize the air rifle, point the unloaded gun in a **SAFE DIRECTION** and repeat cocking and dry-firing until the air cylinder is empty.

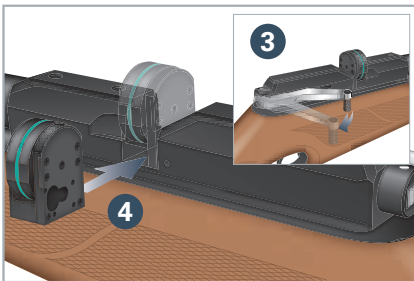
LOADING THE MAGAZINE



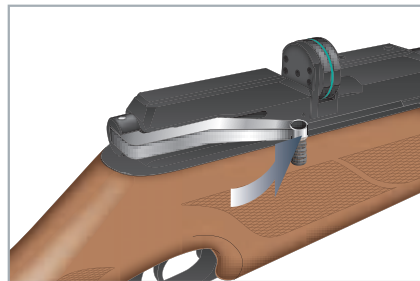
1. Insert the pellet as shown into the pellet chamber of the magazine **1**.



2. Slightly turn the cylinder to the next pellet chamber. Repeat until all pellet chambers are filled.



3. Pull the bolt handle backward to its open position **3** until a click sound is heard. Now insert the loaded magazine as shown **4**.



4. Close and lock the bolt by pushing the bolt handle forward. **Do not load more than 1 pellet into the barrel. Immediate shooting after cocking is recommended to prevent loading of 2 pellets into the barrel.**



HANDLING & OPERATION

EN

DE

FR

ES

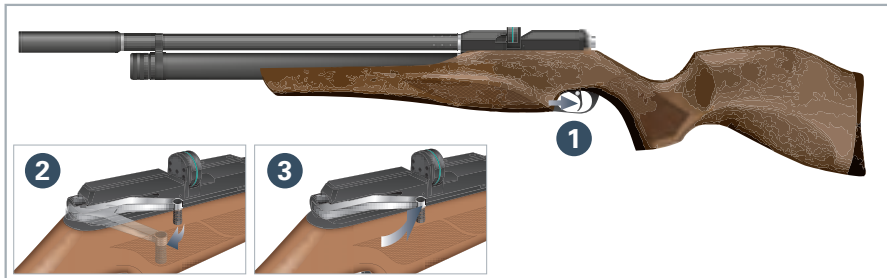
CAUTION

ALWAYS STORE THE MAGAZINE UNLOADED (WITHOUT PELLETS)
TO PREVENT WEAKENING OF THE MAGAZINE SPRING.

SAFETY



SHOOTING



Put the safety "OFF".

To begin shooting, aim at a safe target and pull on the trigger **1**.

For further shooting, load and cock the air rifle again. Pull the bolt handle backward **2** until a click sound is heard and push it forward **3**. Make sure that only one pellet is loaded into the barrel.

WARNING

NEVER POINT THE AIR RIFLE AT ANYTHING YOU DO NOT INTEND TO SHOOT.
NEVER POINT AN AIR RIFLE AT PEOPLE OR ANIMALS.



CARE & MAINTENANCE

BARREL CLEANING

WARNING

IF A PELLET DOES NOT FIRE AFTER YOU HAVE COMPLETED THE OPERATION STEPS DESCRIBED IN THIS MANUAL, THE AIR RIFLE MAY BE JAMMED. AN UNFIRED PROJECTILE IN THE BARREL CAN PRESENT A DANGEROUS SITUATION. TO ELIMINATE THE JAMMING, KEEP THE MUZZLE OF THE AIR RIFLE POINTED IN A SAFE DIRECTION AND REPEAT THE OPERATION STEPS, HOWEVER WITHOUT LOADING ANOTHER PELLET. IF A PROJECTILE STILL DOES NOT FIRE, DO THE FOLLOWING:

1. ENGAGE THE SAFETY AND REMOVE THE MAGAZINE.
2. CLEAR THE BARREL BY RUNNING A CLEANING ROD THROUGH IT FROM THE MUZZLE END.
3. REPEAT THE OPERATION STEPS.

WARNING

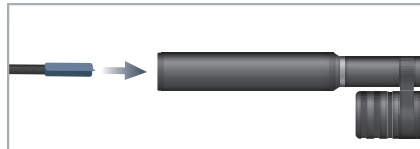
UNLOAD THE AIR RIFLE BEFORE CLEANING IT.

CAUTION

- DO NOT FORCE THE ROD INTO THE BARREL AS THIS COULD CAUSE DAMAGE.
- CLEAN THE METAL PARTS ON THE OUTSIDE OF THE RIFLE USING A CLOTH WHICH HAS BEEN SLIGHTLY DAMPENED WITH SOME GUN OIL.
- NEVER ALLOW GUN OIL TO DRIP DIRECTLY INTO THE BARREL.



1. Engage the safety. Attach a piece of cotton fabric to the end of a cleaning rod.



2. Clean the barrel with some gun oil. Insert the rod as shown.



CARE & MAINTENANCE

EN

DE

FR

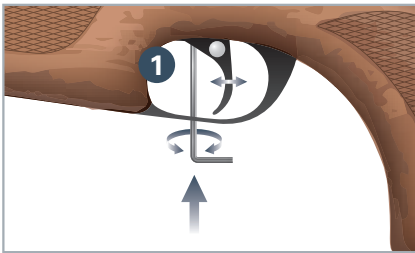
ES

TRIGGER ADJUSTMENT

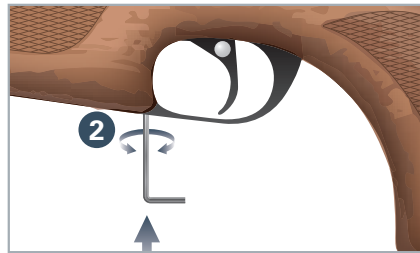
WARNING

UNLOAD THE AIR RIFLE BEFORE ADJUSTING THE TRIGGER.

Note: Use a hexagon (Allen) key (SW 1.5) to adjust the trigger.



1. Adjustment of trigger take-up (slack):
In order to reduce trigger slack: Turn adjustment screw **1** clockwise. In order to increase trigger slack: Turn adjustment screw **1** counterclockwise.



2. Adjustment of sear engagement:
When the gun is cocked, the sear engages with the sear lever. By turning the screw, you can adjust sear engagement (and thus trigger creep). In order to reduce sear engagement, turn engagement screw **2** clockwise. In order to increase sear engagement, turn engagement screw **2** counterclockwise.

CAUTION

PLEASE BE AWARE THAT MAJOR ADJUSTMENTS MAY RESTRICT THE FUNCTIONALITY OF THE AIRGUN. IN THIS CASE, THE LEVEL OF ADJUSTMENT MUST BE CORRECTED.

PROBLEM

SOLUTION

The safety cannot be activated.

Increase trigger slack –
Turn screw 1 counterclockwise.

Pulling the trigger does not fire the gun.

Sear engagement is too long –
turn engagement screw 2 clockwise.

The air rifle cannot be cocked.

Sear engagement is too short – turn
engagement screw 2 counterclockwise.

EINLEITUNG



BENENNUNG



SICHERHEITSHINWEISE



TECHNISCHE DATEN



HANDHABUNG UND BEDIENUNG

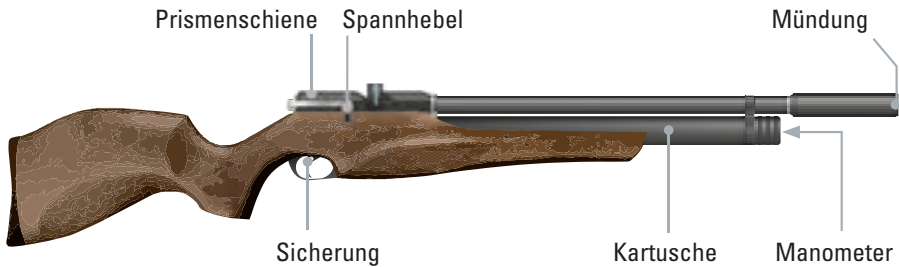
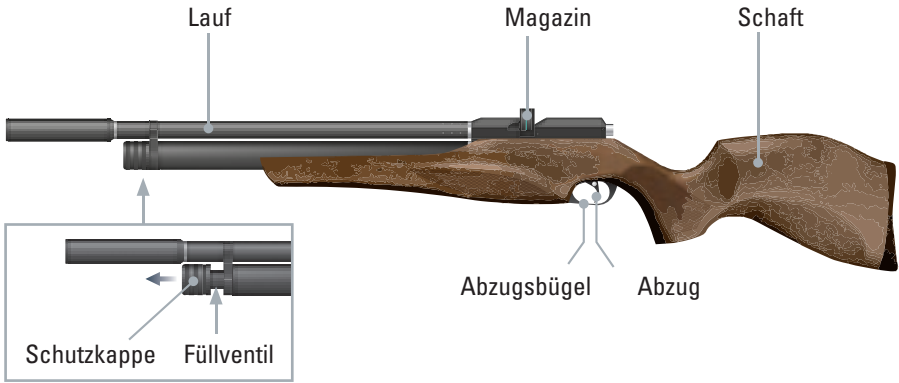


PFLEGE UND INSTANDHALTUNG

Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen können ohne Ankündigung geändert werden. Eine jeweils aktuelle Version der Bedienungsanleitung finden Sie zum Download auf unserer Internetseite www.diana-airguns.de. Dort erfahren Sie auch noch mehr Wissenswertes über DIANA und Ihr Modell.



BENENNUNG



! WARNUNG

EIN AUGENSCHUTZ IST ERFORDERLICH! TRAGEN SIE EINE GEEIGNETE SICHERHEITSBRILLE (SCHIESSBRILLE)!



! WARNUNG

DIE NICHTEINHALTUNG DER ANWEISUNGEN UND EMPFEHLUNGEN DIESES HANDBUCHS KANN ZU SCHWERER KÖRPERVERLETZUNG (U.A. GESICHTS-, AUGEN-, OHRVERLETZUNGEN, BLINDHEIT, GEHÖRLOSIGKEIT) SOWIE ZUM TOD FÜHREN.

! ACHTUNG

DIE GARANTIE ERLISCHT, WENN DAS LUFTGEWEHR EIGENMÄCHTIG ZERLEGT WIRD. REPARATUREN SIND AUSSCHLIESSLICH VON QUALIFIZIERTEM PERSONAL DURCHFÜHREN.

EN

DE

FR

ES



SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG

KEIN SPIELZEUG. BEAUFSICHTIGUNG DURCH EINEN ERWACHSENEN ERFORDERLICH. MISSBRAUCH ODER FAHRLÄSSIGKEIT KÖNNEN ZU ERNSTHAFTEN VERLETZUNGEN ODER ZUM TOD FÜHREN. KANN BIS ZU EINER ENTFERNUNG VON 640 METERN (700 YARD) GEFÄHRLICH SEIN.

Dieses Luftgewehr ist kein Spielzeug. Behandeln Sie es mit dem gleichen Respekt, den Sie einer erlaubnispflichtigen Waffe entgegenbringen würden. Behandeln Sie das Luftgewehr immer so, als ob es geladen und schussbereit wäre. Befolgen Sie die in diesem Handbuch gegebenen Sicherheitsanweisungen stets genau und bewahren Sie das Handbuch an einem sicheren Ort auf.

- Das in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Luftgewehr ist eine leistungsstarke Waffe, die ausschließlich von Personen mit einem Lebensalter von mindestens 18 Jahren verwendet werden sollte. Lesen Sie vor Verwendung des Luftgewehrs alle in dieser Bedienungsanleitung gegebenen Sicherheitshinweise und sonstigen Informationen vollständig und genau durch. Der Käufer und der Benutzer des Luftgewehrs müssen alle national, regional und lokal geltenden Gesetze und sonstigen Vorschriften über Eigentumserwerb, Besitz und Verwendung von Druckluftwaffen einhalten.
- Führen Sie das Luftgewehr nicht in der Öffentlichkeit. Ein solches Verhalten könnte andere täuschen und eine Straftat darstellen. Die Polizei und auch andere Personen könnten den Eindruck gewinnen, dass es sich bei dem Luftgewehr um eine erlaubnispflichtige Waffe handelt.
- Die Farbgebung und Markierungen des Luftgewehrs dürfen nicht verändert werden, sodass sie denen einer erlaubnispflichtigen Waffe stärker ähneln. Die Vornahme solcher Änderungen birgt Gefahren und kann eine Straftat darstellen.
- Druckluftwaffen unterscheiden sich in ihrer Konstruktion, Funktionsweise und Handhabung. Schießen Sie mit einer Waffe erst dann, wenn sie sich mit ihr vertraut gemacht haben. Lesen Sie das vorliegende Handbuch vor Benutzung des in ihm beschriebenen Luftgewehrs daher sorgfältig durch.
- Sie und alle anderen Personen in Ihrer Umgebung **MÜSSEN** zum Schutze der Augen immer geeignete Sicherheitsbrillen (Schießbrillen) tragen. Trägt jemand von Ihnen optisch korrigierende Augengläser, Kontaktlinsen oder eine Sonnenbrille, so müssen diese vom Hersteller jeweils auf Schlagfestigkeit geprüft worden sein; tragen Sie andernfalls stets eine geeignete Sicherheitsbrille (Schießbrille) über den optisch korrigierenden Augengläsern, Kontaktlinsen bzw. der Sonnenbrille.
- Zielen Sie immer in eine **SICHERE RICHTUNG**. Halten Sie die Mündung des Luftgewehrs stets in eine sichere Richtung.
- Nehmen Sie Ihren Finger immer weg vom Abzug und Abzugsbügel, solange Sie nicht schussbereit sind.
- Zielen Sie mit dem Luftgewehr niemals auf Gegenstände, die Sie nicht treffen wollen.
- Zielen Sie mit dem Luftgewehr niemals auf Menschen oder Tiere.

- Schauen Sie nie in den Lauf des Luftgewehrs.
- Lassen Sie Ihr Luftgewehr solange gesichert, ungespannt und ungeladen, bis Sie zum Schießen bereit sind.
- Prüfen Sie immer, ob das Luftgewehr gesichert, ungespannt und ungeladen ist, wenn Sie es von einer anderen Person entgegennehmen oder sie aus dem Lagerplatz holen.
- Lassen Sie das geladene Luftgewehr niemals unbeaufsichtigt.
- Verwenden Sie nur die richtige Projektilgröße und den richtigen Projektiltyp, die auf dem Luftgewehr angegeben sind.
- Munition darf nicht wiederverwendet werden.
- Schießen Sie nicht auf harte Oberflächen oder auf Wasseroberflächen. Das Projektil könnte springen und abprallen und dann unbeabsichtigt eine Person, ein Tier oder auch einen Gegenstand treffen, den Sie nicht treffen wollten.
- Schießen Sie nicht auf zerbrechliche Gegenstände wie z. B. Fenster.
- Platzieren Sie den Kugelfang an einem sicheren Ort, für den Fall, dass er nicht funktionieren sollte. Ihr Kugelfang sollte vor und nach jedem Gebrauch auf Beschädigungen geprüft werden. Alle Kugelfänge verschleißten mit der Zeit und versagen dann letztendlich. Ersetzen Sie den Kugelfang, wenn die Oberfläche abgenutzt oder beschädigt ist oder wenn ein Querschläger auftritt.
- Versuchen Sie nicht, das Luftgewehr zu zerlegen oder zu manipulieren. Unzulässige Reparaturen oder Änderungen jeglicher Art an den Funktionsteilen des Luftgewehrs können es unsicher machen und die Garantie erlischt. Reparaturen sind ausschließlich von qualifiziertem Personal durchzuführen.
- Vor dem Lagern oder dem Transport des Luftgewehrs muss das Gewehr immer ungespannt, ungeladen und gesichert sein.
- Bewahren Sie das Luftgewehr immer an einem sicheren Ort auf, unzugänglich für nicht autorisierte Personen und getrennt von der Munition.
- Nur Personen, die genauestens mit den Funktionen des Luftgewehrs und seiner ordnungsgemäßen Verwendung vertraut und gesetzlich dazu befugt sind, dürfen mit ihm umgehen.
- Tragen Sie beim Schießen oder bei der Wartung des Luftgewehrs immer eine geeignete Sicherheitsbrille (Schießbrille).
- Schießen Sie nur dort, wo es gesetzlich zulässig ist.
- Nehmen Sie weder vor noch während des Schießens alkoholische Getränke, Medikamente oder sonstige potenziell bewusstseins- oder wahrnehmungsverändernde Substanzen zu sich.
- Überprüfen und warten Sie das Luftgewehr in regelmäßigen Abständen.
- Ist das Luftgewehr heruntergefallen, so vergewissern Sie sich, dass es in seiner Funktion dadurch nicht beeinträchtigt wurde.
- Blei-Diabolos sind gesundheitsschädlich für Mensch und Tier. Essen und trinken Sie daher nicht, wenn Sie mit Blei-Diabolos umgehen, und berühren Sie dabei auch nicht Mund, Augen oder Nase. Atmen Sie den Staub von Blei-Diabolos nicht ein, und nehmen Sie Diabolos nicht in den Mund. Waschen Sie nach dem Umgang mit Diabolos stets Ihre Hände.



TECHNISCHE DATEN

TECHNISCHE DATEN

	cal 4.5 mm (.177)	cal 5.5 mm (.22)	cal 6.35 mm (.25)
System	PCP Pressluft		
Kaliber	cal. 4.5 mm / .177 Diabolos	cal. 5.5 mm / .22 Diabolos	cal. 6.35 mm / .25 Diabolos
Magazin	13 Diabolos	11 Diabolos	9 Diabolos
Tank-Volumen	210 ml • 210 cc		
Max. Fülldruck	250 bar • 25 MPa • 3.600 PSI		
Energie ¹	30 Joule • 22 ft.-lbs	45 Joule • 35 ft.-lbs	60 Joule • 45 ft.-lbs
Geschwindigkeit ¹	320 m/s • 1050 fps	300 m/s • 985 fps	280 m/s • 920 fps
Prismenschiene	11 mm		
Sicherung	manuell		
Gewicht	2.900 g • 6.4 lbs		
Länge	1060 mm • 41.7"		
Lauflänge	475 mm • 18,7"		
Gefahrendistanz	640 m (700 yds)		

¹ Gemessen mit verschiedenen Blei-Diabolos.



WARNUNG

FÜHREN SIE DAS LUFTGEWEHR NIEMALS MIT SICH, WENN ES GESpanNT UND/ODER GELADEN IST. AM BESTEN IST ES, DAS GEWEHR NUR DIREKT VOR DEM SCHIESSEN ZU SPANNEN.

WARNUNG

VERWENDEN SIE AUSSCHLIESSLICH KOMPRIEMIERTE ATEMLUFT IN IHREM LUFTGEWEHR. VERWENDEN SIE NIEMALS ANDERE GASE, AUCH NICHT REINEN SAUERSTOFF ODER CO₂. DIESE GASE KÖNNTEN EXPLODIEREN UND SCHLIMME VERLETZUNGEN BEI LEBEWESEN HERBEIFÜHREN.

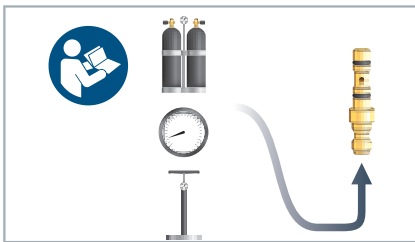


HANDHABUNG UND BETRIEB

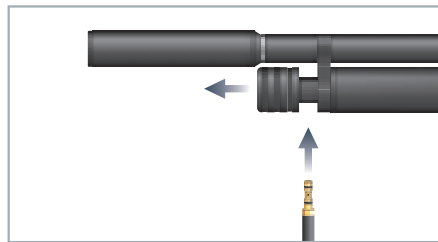
KARTUSCHE BEFÜLLEN

! ACHTUNG

- STELLEN SIE SICHER, DASS DAS GEWEHR ENTLADEN IST. ENTFERNEN SIE DAS MAGAZIN.
- SPANNEN SIE DAS LUFTGEWEHR VOR DEM BEFÜLLEN: ZIEHEN SIE DEN SPANNHEBEL HOCH UND BIS ZUM EINRASTEN ZURÜCK. ANSCHLIESSEND SCHIEBEN SIE IHN WIEDER NACH VORNE UND UNTEN.



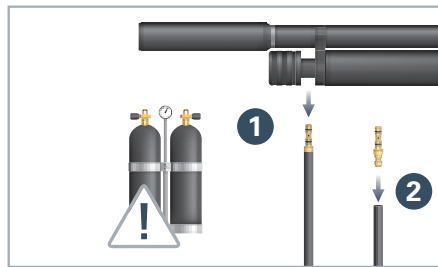
1. Informieren Sie sich umfassend über Handhabung und Ausstattung Ihres Füllequipments. **Dieses muss mit einem Manometer ausgestattet sein.** Schließen Sie nun den Quickfill-Adapter an.



2. Stellen Sie sicher, dass beide Anschlüsse frei von Schmutz sind. Ziehen Sie die Schutzkappe zurück und schieben Sie den Quickfill-Adapter in das Füllventil. Starten Sie das Befüllen. Wenn Sie eine Tauchflasche verwenden, befüllen Sie **langsam**, um eine Hitzebildung zu vermeiden.



3. Beobachten Sie das Manometer Ihres Gewehrs. Wir empfehlen die Kartusche mit 250 bar zu befüllen. **Füllen Sie niemals mehr als 250 bar in die Kartusche!**



4. **Tauchflaschen:** Lassen Sie den Druck vorsichtig und vollständig aus dem Schlauch entweichen, bevor Sie den Quickfill-Adapter vom Gewehr entfernen. Entfernen Sie den Quickfill-Adapter von Ihrem Gewehr **1** und dem Füllequipment **2**. Zum Entspannen, zielen Sie auf ein sicheres Ziel und betätigen den Abzug.

! WARNUNG

EXPLOSIONSGEFAHR!

EN

DE

FR

ES



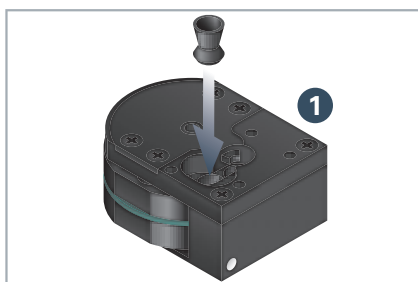
HANDHABUNG UND BETRIEBUNG

KARTUSCHE ENTLEREEN

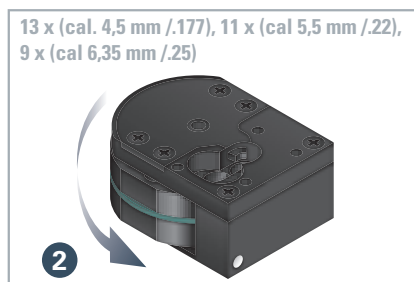
Hinweis: Im Idealfall befindet sich immer etwas Druck in der Kartusche, um die Dichtung zu schonen und für den nächsten Füllvorgang vorzubereiten. Sollten Sie wirklich einmal die Kartusche komplett entleeren müssen, müssen Sie das

Gewehr ohne Diabolo mehrfach spannen und abfeuern, bis sich keine Luft mehr in der Kartusche befindet. Halten Sie das Gewehr dazu unbedingt in eine sichere Richtung.

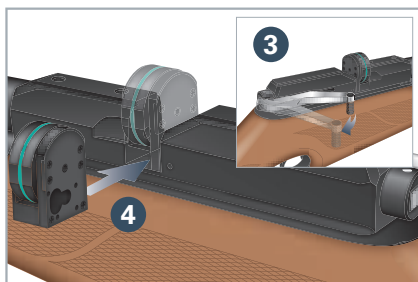
MAGAZIN LADEN



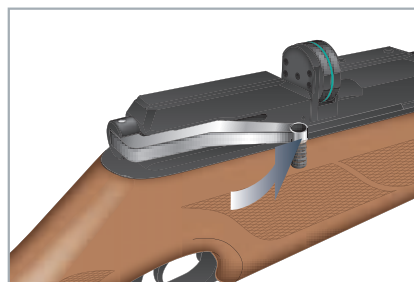
1. Setzen Sie ein Diabolo wie abgebildet in die Diabolo-Kammer 1.



2. Drehen Sie die Trommel 2 vorsichtig bis zur nächsten Kammer und setzen Sie ein weiteres Diabolo ein. Wiederholen Sie den Vorgang, bis alle Kammern gefüllt sind.



3. Ziehen Sie den Spannhebel bis zum Einrasten zurück 3. Setzen Sie wie abgebildet das Magazin ein 4.



4. Schließen Sie den Spannhebel. **Laden Sie nie mehr als 1 Diabolo in den Lauf. Es wird empfohlen, nur direkt vor dem Schießen das Diabolo zu laden.**

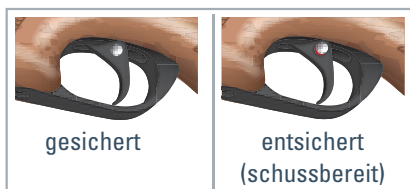
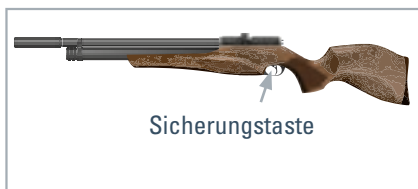


HANDHABUNG UND BEDIENUNG

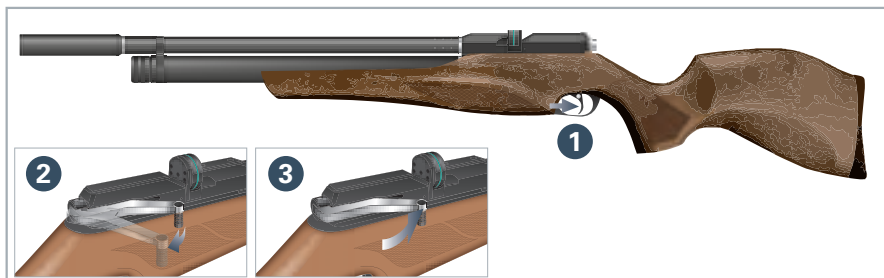
ACHTUNG

LAGERN SIE IHR MAGAZIN NUR IM UNGELADEN ZUSTAND, UM EIN ERMÜDEN DER MAGAZINFEDER ZU VERMEIDEN.

SICHERUNG



SCHIESSEN



Entsichern Sie das Gewehr. Um zu schießen, zielen Sie auf ein sicheres Ziel und betätigen den Abzug **1**.

Für weitere Schüsse laden und spannen Sie das Gewehr erneut. Ziehen Sie den Spannhebel bis zum Einrasten zurück **2** und schieben Sie ihn nach vorne **3**. Versichern Sie sich, dass sich nur ein einziges Diabolo im Lauf befindet.

WARNUNG

ZIELEN SIE MIT DEM LUFTGEWEHR NIEMALS AUF GEGENSTÄNDE, DIE SIE NICHT TREFFEN WOLLEN. ZIELEN SIE MIT DEM LUFTGEWEHR NIEMALS AUF MENSCHEN ODER TIERE.

EN

DE

FR

ES



PFLEGE UND INSTANDHALTUNG

LAUFREINIGUNG

WARNUNG

WIRD TROTZ KORREKTER AUSFÜHRUNG DER IN DIESEM HANDBUCH BESCHRIEBENEN BEDIENSCHRITTE KEIN DIABOLO AUS DEM LAUF ABGESCHOSSEN, LIEGT MÖGLICHERWEISE EINE MECHANISCHE VERKLEMMUNG VOR. VERBLEIBEN NICHT ABGESCHOSSENE PROJEKILE IM LAUF, KANN DIES ZU EINER GEFAHRENSITUATION FÜHREN. HALTEN SIE DAS LUFTGEWEHR ZUR BEHEBUNG DER SCHUSSHEMMUNG IN EINE SICHERE RICHTUNG UND WIEDERHOLEN SIE DIE BEDIENSCHRITTE, OHNE JEDOCH EIN WEITERES DIABOLO ZU LADEN. WIRD DAS PROJEKTIL WEITERHIN NICHT ABGESCHOSSEN, SO VERFAHREN SIE WIE FOLGT:

1. SICHERN SIE DAS LUFTGEWEHR UND ENTFERNEN SIE DAS MAGAZIN.
2. MACHEN SIE DEN LAUF FREI, INDEM SIE VON DER MÜNDUNGSSEITE AUS EINEN REINIGUNGSSTAB HINDURCHFÜHREN.
3. WIEDERHOLEN SIE DIE BEDIENSCHRITTE.

WARNUNG

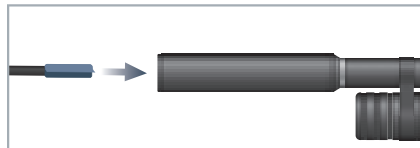
ENTLADEN SIE DAS LUFTGEWEHR VOR DER REINIGUNG.

ACHTUNG

- SCHIEBEN SIE DEN REINIGUNGSSTAB NICHT MIT GEWALT IN DEN LAUF, DA DIES ZU BESCHÄDIGUNGEN FÜHREN KANN.
PFLEGEN SIE DIE ÄUSSEREN METALLTEILE MIT EINEM LEICHT MIT WAFFENÖL BENETZTEN TUCH
- LASSEN SIE WAFFENÖL NIEMALS DIREKT IN DEN LAUF TROPFEN.



1. Sichern Sie das Gewehr. Befestigen Sie ein Baumwolltuch an einem Reinigungsstab.



2. Reinigen Sie den Lauf mit etwas Waffenöl.

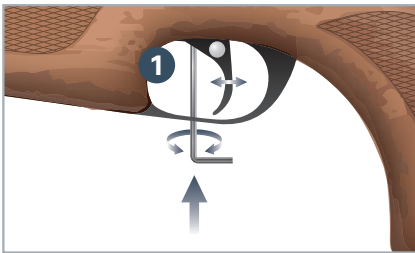


ABZUGSEINSTELLUNG

WARNUNG

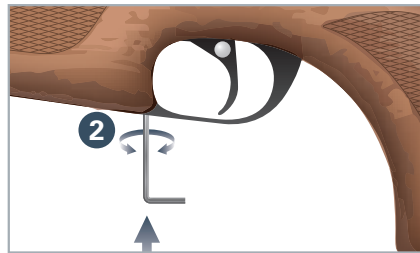
ENTLADEN SIE DAS LUFTGEWEHR VOR DER JUSTIERUNG DES ABZUGS.

Hinweis: Verwenden Sie zum Justieren des Abzugs einen Sechskantschlüssel SW 1,5.



1. Vorzugsweg justieren:

Vorzugsweg verkürzen: Drehen Sie die Justierschraube **1** im Uhrzeigersinn.
Vorzugsweg verlängern: Drehen Sie die Justierschraube **1** gegen den Uhrzeigersinn.



2. Rastübertritt justieren:

Beim Spannen rastet die Fangklinke in das Raststück ein. Durch Drehen der Schraube kann der Rastübertritt, der maßgeblich ist für das Abzugskriechen justiert werden.
Rastübertritt verringern: Drehen Sie die Rastschraube **2** im Uhrzeigersinn
Rastübertritt vergrößern: Drehen Sie die Rastschraube **2** gegen den Uhrzeigersinn .

ACHTUNG

WENN DIE JUSTIERUNG ZU STARK VERÄNDERT WIRD, KANN DIE FUNKTION DES LUFTGEWEHRS EINGESCHRÄNKT SEIN. IN DIESEM FALL KORRIGIEREN SIE DIE JUSTIERUNG.

PROBLEM

LÖSUNG

Sicherung kann nicht betätigt werden.

Vergrößern Sie den Vorzugsweg – drehen Sie die Schraube 1 gegen den Uhrzeigersinn.

Eine Betätigung des Abzugs löst keinen Schuss aus.

Der Rastübertritt ist zu groß – drehen Sie Rastschraube 2 im Uhrzeigersinn.

Das Gewehr lässt sich nicht mehr spannen.

Der Rastübertritt ist zu gering – drehen Sie Rastschraube 2 gegen den Uhrzeigersinn.

INTRODUCTION



DESCRIPTION



CONSIGNES DE SÉCURITÉ



DONNÉES TECHNIQUES



MANIEMENT ET UTILISATION

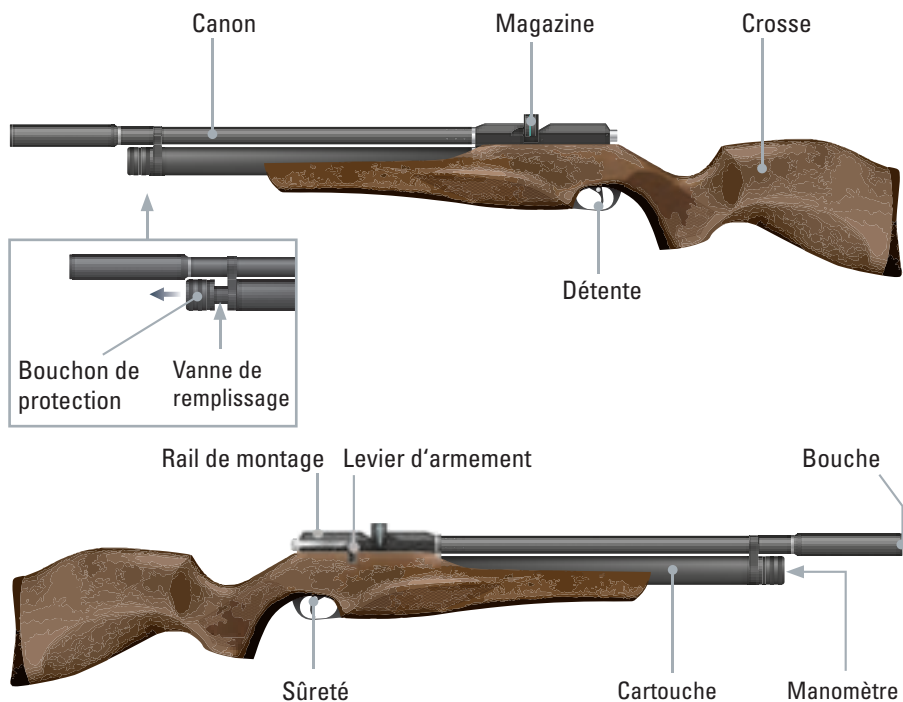


SOIN ET ENTRETIEN

Les informations continues dans cette notice peuvent faire l'objet de modifications sans préavis. Veuillez visiter notre site Web www.diana-airguns.de pour consulter la plus récente version téléchargeable de la notice et pour découvrir d'autres détails intéressants sur DIANA et sur votre modèle.



DESCRIPTION



EN

DE

FR

ES

AVERTISSEMENT

UNE PROTECTION DES YEUX EST NÉCESSAIRE ! PORTEZ DES LUNETTES DE SÉCURITÉ APPROPRIÉES (LUNETTES DE TIR)!



AVERTISSEMENT

LE NON-RESPECT DES CONSIGNES ET RECOMMANDATIONS INSCRITES DANS CETTE NOTICE PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES CORPORELLES GRAVES (TELLES QUE DES BLESSURES AU VISAGE, AUX YEUX, AUX OREILLES, LA CÉCITÉ, LA SURDITÉ), VOIRE LA MORT.

ATTENTION

LA GARANTIE DEVIENT CADUQUE EN CAS DE DÉMONTAGE NON AUTORISÉ DE LA CARABINE À AIR COMPRIMÉ. TOUTES LES RÉPARATIONS DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES PAR DU PERSONNEL DÛMENT QUALIFIÉ.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT

PAS UN JOUET. SURVEILLANCE D'UN ADULTE OBLIGATOIRE. UNE UTILISATION INCORRECTE, ABUSIVE OU NÉGLIGENTE PEUT PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES VOIRE LA MORT. PEUT PRÉSENTER UN DANGER DANS UN RAYON DE 460 MÈTRES (500 YARDS).

La carabine à air comprimé n'est pas un jouet. Elle est à manipuler avec le même respect que vous accorderiez à n'importe quelle arme à feu soumise à un permis. Manipulez toujours la carabine comme si elle était chargée et prête au tir. Suivez toujours les consignes de sécurité qui figurent dans cette notice et conservez-la dans un endroit sûr pour consultation ultérieure.

- La carabine à air comprimé décrite dans cette notice est une arme performante qui ne devrait pas être utilisée que par des personnes âgées de 18 ans ou plus. Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les autres informations de cette notice avant d'utiliser la carabine. L'acheteur et l'utilisateur de la carabine doivent se conformer à toutes les lois et tous les règlements nationaux, régionaux et locaux en vigueur concernant l'acquisition de la propriété, la possession et l'utilisation d'armes à air.
- Ne portez pas la carabine à air comprimé en public. Les gens peuvent se méprendre et cela peut être un crime. Les policiers et d'autres personnes peuvent penser que c'est une arme à feu soumise à une licence.
- Ne changez ni la couleur de la carabine ni son marquage pour la faire ressembler à une véritable arme à feu. De telles altérations représentent un danger et peuvent être un crime.
- Les armes à air comprimé se distinguent entre elles tant par leur design que par leur fonctionnement et manipulation. Pour cette raison, vous ne pouvez jamais utiliser une arme qu'après vous avoir dûment familiarisé avec elle. Assurez-vous donc de lire attentivement cette notice avant d'utiliser la carabine à air comprimé qui y est décrite.
- Vous et toutes les personnes dans votre entourage DEVEZ toujours porter des lunettes de sécurité appropriées (lunettes de tir). Si quelqu'un de vous porte des lunettes de correction visuelle, des lentilles de contact ou des lunettes de soleil, la résistance aux chocs de celles-ci doit avoir été vérifiée par le fabricant; sinon, couvrez les lunettes de correction visuelle, des lentilles de contact ou des lunettes de soleil soigneusement par des lunettes de sécurité appropriées (lunettes de tir).
- Toujours viser dans une DIRECTION SÛRE et pointer le canon de la carabine dans une direction sûre.
- Ne touchez pas la détente ni le pontet avec vos doigts avant d'être prêt à tirer.
- Ne visez jamais des objets sur lesquels vous n'avez pas l'intention de tirer.
- Ne visez jamais avec la carabine à air comprimé sur des personnes ou des animaux.
- Manipulez toujours la carabine comme si elle était chargée et traitez-la avec le même respect que vous accorderiez à n'importe quelle arme à feu soumise à un permis.
- Ne regardez jamais dans le canon de la carabine à air comprimé.

- Ne chargez la carabine et n'enlevez sa sûreté (ne quittez la position de « Safety ON ») que lorsque vous êtes prêt à tirer.
- Vérifiez toujours que la carabine est désarmée (sécurisée en mode « Safety ON ») et déchargée lorsque vous la recevez d'une autre personne ou que vous l'enlevez de son emplacement de stockage.
- Ne laissez jamais la carabine à air comprimé dans un état chargé sans surveillance.
- N'utilisez que les tailles/calibres et types de projectile figurant sur la carabine à air comprimé.
- Les projectiles ne doivent pas être réutilisés.
- Ne tirez jamais sur des surfaces dures ni dans l'eau, car le projectile pourrait ricocher et blesser une personne ou un animal, ou toucher un objet que vous n'aviez pas l'intention de frapper.
- Ne tirez pas sur des objets cassants (comme par exemple une fenêtre).
- Placez le pare-balles dans un endroit sûr dans le cas où il ne fonctionnerait pas.
- Vérifiez avant et après chaque utilisation si votre pare-balles n'est pas endommagé. Tous les pare-balles subissent l'usure et cesseront de fonctionner à un moment donné. Remplacez donc le pare-balles lorsque sa surface est usée ou endommagée, ainsi qu'en cas de ricochets.
- N'essayez pas de démonter ou d'altérer la carabine à air comprimé. Les réparations non conformes ou les transformations quelles qu'elles soient sur les parties fonctionnelles de la carabine peuvent la rendre dangereuse et annuleraient la garantie. Toutes les réparations doivent être effectuées par du personnel dûment qualifié.
- Avant de ranger ou de transporter la carabine à air comprimé, assurez-vous qu'elle est désarmée, déchargée et sécurisée (« Safety ON »).
- Assurez-vous que la carabine à air comprimé est stockée de manière inaccessible aux personnes non autorisées, et séparée de la munition.
- Seules les personnes aguerries au fonctionnement et à l'utilisation propre de la carabine à air comprimé et autorisées dans le cadre de la loi peuvent manipuler la carabine.
- Portez toujours lors du tir ou lors des interventions d'entretien sur la carabine à air comprimé des lunettes de sécurité appropriées (lunettes de tir).
- N'utilisez pas la carabine que dans des endroits autorisés par la loi.
- Avant et pendant les sessions de tir, ne consommez pas de boissons alcoolisées ni de médicaments ou d'autres substances capables d'altérer la conscience et la perception.
- Contrôlez régulièrement l'état de la carabine à air et effectuez les travaux d'entretien nécessaires.
- Si la carabine à air est tombée, vérifiez que son fonctionnement n'a pas été affecté.
- Les diabolos en plomb sont toxiques pour l'homme et les animaux. Pour cette raison, ne mangez ni buvez lorsque vous manipulez des diabolos en plomb, et ne touchez pas votre nez, votre bouche, vos yeux ni ceux des autres. N'inhalez pas la poussière et ne mettez pas de diabolos en plomb dans la bouche. Lavez-vous les mains après avoir utilisé des diabolos.



DONNÉES TECHNIQUE

DONNÉES TECHNIQUES

	cal 4.5 mm (.177)	cal 5.5 mm (.22)	cal 6.35 mm (.25)
Système	PCP (arme à air préchargé)		
Calibre	cal. 4.5 mm / .177 diabolos	cal. 5.5 mm / .22 diabolos	cal. 6.35 mm / .25 diabolos
Magazine	13 diabolos	11 diabolos	9 diabolos
Volume du réservoir (cartouche)	210 ml • 210 cc		
Pression de remplissage max.	250 bar • 25 MPa • 3.600 PSI		
Énergie ¹	30 Joule • 22 ft-lbs	45 Joule • 35 ft-lbs	60 Joule • 45 ft-lbs
Vitesse ¹	320 m/s • 1050 fps	300 m/s • 985 fps	280 m/s • 920 fps
Rail de montage	11 mm prisme		
Sûreté	manuel		
Poids	2.900 g • 6.4 lbs		
Longueur totale	1060 mm • 41.7"		
Longueur du canon	475 mm • 18,7"		
Distance dangereuse	640 m (700 yds)		

¹ Mesuré avec différents diabolos en plomb.



AVERTISSEMENT

NE TRANSPORTEZ JAMAIS LE PISTOLET À AIR COMPRIMÉ LORSQU'IL EST ARMÉ ET/OU CHARGÉ. L'IDÉAL SERAIT DE L'ARMER ET DE LE CHARGER JUSTE AVANT LE TIR.

AVERTISSEMENT

N'UTILISEZ QUE DE L'AIR RESPIRABLE COMPRIMÉ DANS LA CARABINE. NE JAMAIS UTILISER D'AUTRES GAZ (ET NI D'OXYGÈNE PUR NI DE CO2). DE TELS GAZ POURRAIENT EXPLOSER ET PROVOQUER DES LÉSIONS CORPORELLES GRAVES.

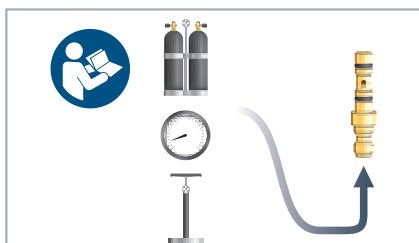


MANIEMENT ET UTILISATION

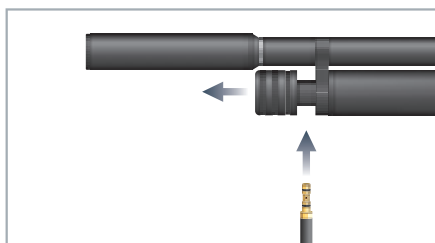
PRESSURISER (REEMPLIR) LA CARTOUCHE

⚠ AVERTISSEMENT

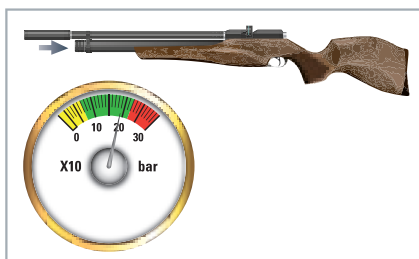
- ASSUREZ-VOUS QUE LA CARABINE À AIR EST DÉCHARGÉE. ENLEVEZ LE MAGASIN.
- ARMEZ LA CARABINE AVANT DE LA REMPLIR : RELEVEZ LE LEVIER D'ARMEMENT POUR LE FAIRE PASSER DANS SA POSITION OUVERTE ET RETIREZ-LE JUSQU'À CE QU'IL S'ENCLENCHE. ENSUITE, RETOURNEZ LE LEVIER À SA POSITION INITIALE EN LE FAISANT PASSER EN AVANT ET VERS LE BAS.



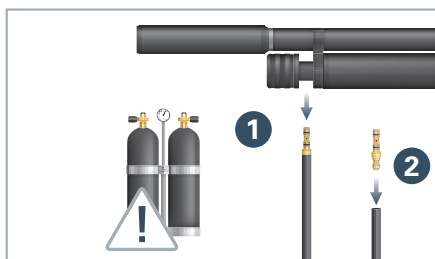
1. Lisez toutes les informations relatives aux caractéristiques techniques ainsi qu'au maniement de votre équipement de remplissage. **Veillez à ce que celui-ci soit doté d'un indicateur de pression (manomètre).** Connectez maintenant votre adaptateur QuickFill.



2. Assurez-vous que les éléments de raccord sont exempts de saletés. Tirez le bouchon de protection vers l'arrière et insérez l'adaptateur QuickFill dans la vanne de remplissage. Lorsque vous utilisez une bouteille de plongée, remplissez lentement pour éviter une accumulation de chaleur.



3. Contrôlez l'affichage du manomètre de la carabine et de l'équipement de remplissage. Nous conseillons de remplir la cartouche à une pression de 250 bar. Veillez à ne jamais dépasser une pression de remplissage de 250 bar !



4. **Bouteille de plongée:** Avant d'enlever l'adaptateur QuickFill de la carabine, laissez l'air s'échapper complètement du tuyau de remplissage. Procédez avec précaution pour éviter des éventuels « coups de fouet » du tuyau et donc des blessures pouvant en résulter. Enlevez l'adaptateur QuickFill de la carabine **1** et de l'équipement de remplissage **2**. Pour désarmer la carabine, visez dans une direction sûre et actionnez la détente.

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE D'EXPLOSION !

EN

DE

FR

ES



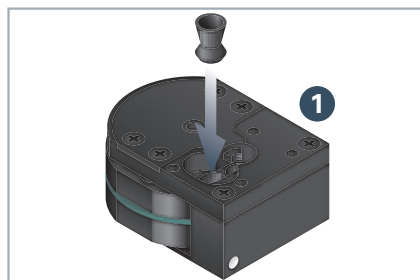
MANIEMENT ET UTILISATION

DÉPRESSURISER (VIDER) LA CARTOUCHE

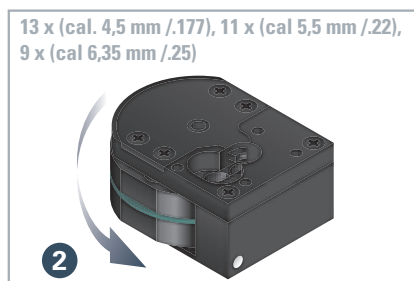
Remarque: Cette carabine, comme la plupart des armes à air précomprimé (PCP), devrait être rangée de préférence avec une certaine pression dans la cartouche. De cette façon, il est assuré que les joints à l'intérieur de la carabine resteront plaqués contre les surfaces d'étanchéité, ce qui aide à les maintenir en bon état et à préparer le prochain remplissage ou utilisation.

Si une dépressurisation complète devait s'avérer nécessaire, vérifiez que la carabine à air comprimé est déchargée, puis pointez-la dans une direction sûre et, en l'armant et en tirant à vide (sans diabolo) à plusieurs reprises, évacuez tout l'air de la carabine jusqu'à ce que la cartouche soit vide.

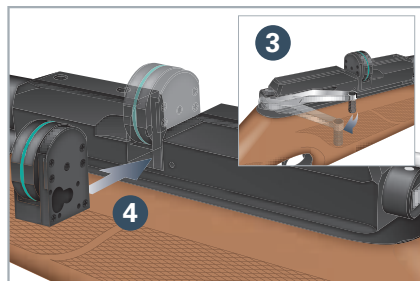
CHARGER LE MAGASIN



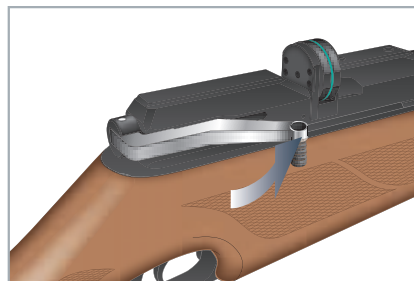
1. Introduisez un diabolo dans la chambre à diabolo **1** (comme illustré dans la figure).



2. Faites tourner doucement le barillet **2** vers la prochaine chambre, puis insérez un autre diabolo. Répétez l'opération jusqu'à ce que chacune des neuf chambres soit chargée d'un diabolo.



3. Tirez le levier d'armement en arrière jusqu'à ce qu'il s'enclenche **3**. Introduire maintenant le magasin chargé comme montré dans la figure **4**.



4. Fermez le levier d'armement.
Ne pas charger plus d'un diabolo à la fois.



MANIEMENT ET UTILISATION

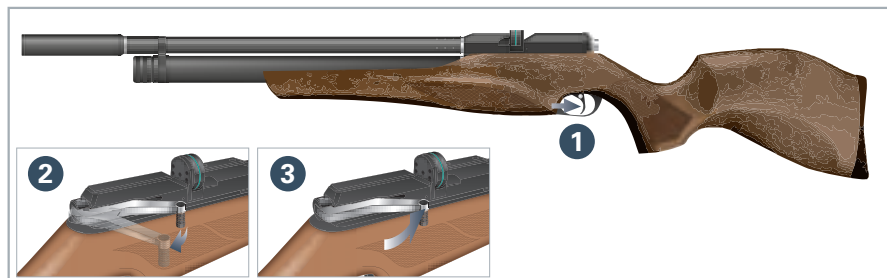
ATTENTION

NE STOCKER LE MAGASIN QU'EN ÉTAT DÉCHARGÉ (SANS DIABOLO) POUR ÉVITER LA FATIGUE DU RESSORT DE MAGASIN.

SÛRETÉ



TIRER



Enlevez la sûreté (« Safety OFF »). Pour tirer, visez une cible sûre et actionnez la détente **1**.

Pour continuer le tir, rechargez et réarmez la carabine. Tirez le levier d'armement en arrière jusqu'à ce qu'il s'enclenche **2** et faites-le passer en avant **3**. Assurez-vous qu'il n'y a qu'un seul diabolo dans le canon.

AVERTISSEMENT

NE VISEZ JAMAIS DES OBJETS SUR LESQUELS VOUS N'AVEZ PAS L'INTENTION DE TIRER. NE VISEZ JAMAIS AVEC LA CARABINE À AIR COMPRIMÉ SUR DES PERSONNES OU DES ANIMAUX.

EN

DE

FR

ES



SOIN ET ENTRETIEN

NETTOYAGE DU CANON

AVERTISSEMENT

SI UN DIABOLO N'EST PAS PROPULSÉ HORS DU CANON APRÈS QUE VOUS AVEZ SUIVI LES ÉTAPES D'UTILISATION DÉCRITES DANS CETTE NOTICE, IL SE PEUT QUE LA CARABINE SOIT ENRAYÉE. UN PROJECTILE TIRÉ QUI DEMEURE DANS LE CANON PEUT REPRÉSENTER UNE SITUATION DANGEREUSE. POUR RÉSOUDRE LE PROBLÈME DE COINCEMENT, GARDEZ LE PISTOLET À AIR COMPRIMÉ POINTÉ DANS UNE DIRECTION SÛRE, PUIS RÉPÉTEZ LES ÉTAPES D'UTILISATION, SANS TOUTEFOIS INTRODUIRE UN AUTRE DIABOLO DANS LE CANON. SI LE PROJECTILE NE PEUT TOUJOURS PAS ÊTRE TIRÉ, SUIVEZ LES INSTRUCTIONS SUIVANTES:

1. ENCLENCHER LA SÛRETÉ (« SAFETY ON ») ET ENLEVEZ LE MAGASIN.
2. LIBÉRER LE CANON EN INSÉRANT UNE TIGE DE NETTOYAGE PAR LA BOUCHE DU CANON.
3. RÉPÉTER LES ÉTAPES D'UTILISATION.

AVERTISSEMENT

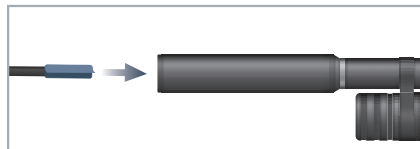
AVANT DE NETTOYER LA CARABINE, ASSUREZ-VOUS QU'ELLE EST DÉCHARGÉE.

ATTENTION

- POUR ÉVITER TOUT ENDOMMAGEMENT, N'UTILISEZ PAS TROP DE FORCE LORSQUE VOUS INTRODUISEZ LA TIGE DE NETTOYAGE DANS LE CANON.
- ENTRETENEZ LES PIÈCES MÉTALLIQUES EXTÉRIEURES DE LA CARABINE AVEC UN CHIFFON LÉGÈREMENT MOUILLÉ D'HUILE POUR ARMES.
- NE LAISSEZ JAMAIS TOMBER DES GOUTTES D' HUILE POUR ARMES DIRECTEMENT DANS LE CANON.



1. Enclenchez la sûreté (« Safety ON »). Attachez un chiffon de coton à l'extrémité d'une tige de nettoyage.



2. Nettoyez le canon avec une petite quantité d'huile pour armes.



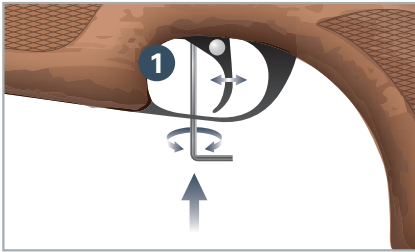
SOIN ET ENTRETIEN

RÉGLAGE DE LA DÉTENTE

AVERTISSEMENT

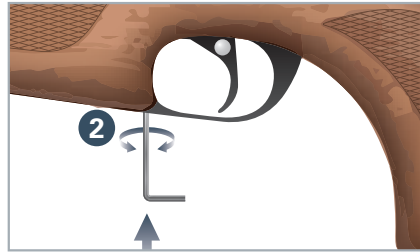
DÉCHARGER LA CARABINE À AIR COMPRIMÉ AVANT DE RÉGLER LA DÉTENTE.

REMARQUE: Pour le réglage de la détente, utiliser une clef à six pans SW 1,5.



1. Réglage la course de la détente avant la bossette:

Réduire la course de la détente avant la bossette: Tourner la vis **1** dans le sens des aiguilles d'une montre. Rallonger la course de la détente avant la bossette: Tourner la vis **1** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



2. Réglage de la bossette:

Lors de l'armement, la pièce d'accrochage se positionne sur la gâchette. Lorsqu'on tourne la vis de réglage, la surface d'accrochage augmente ou diminue et contribue ainsi à optimiser le départ du coup.
Réduire l'accrochage: Tourner la vis **2** dans le sens des aiguilles d'une montre. Augmenter l'accrochage: Tourner la vis **2** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

ATTENTION

LORSQUE LE RÉGLAGE DE LA DÉTENTE EST TROP SENSIBLE, LE FONCTIONNEMENT DE LA CARABINE À AIR COMPRIMÉ PEUT ÊTRE COMPROMISE, DANS CE CAS, CORRIGER LE RÉGLAGE.

PROBLEME

La sûreté ne s'enclenche pas.

Lorsqu'on actionne la détente, le coup ne part pas.

L'arme ne se laisse pas armer.

SOLUTION

Augmenter la course de la détente – tourner la vis **1** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

L'accrochage de la bossette est trop important – tourner la vis **2** dans le sens des aiguilles d'une montre

L'accrochage de la bossette ne se fait pas – tourner la vis **2** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

EN

DE

FR

ES

INTRODUCCIÓN



DESCRIPCIÓN



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



DATOS TÉCNICOS



MANIPULACIÓN Y SERVICIO



CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Las informaciones contenidas en este Manual están sujetas a cambio sin previo aviso. Visite nuestro sitio Web www.diana-airguns.de para obtener la más reciente versión descargable del Manual y para aprender más detalles sobre DIANA y su modelo.



DESCRIPCIÓN



EN

DE

FR

ES

ADVERTENCIA

SE REQUIERE PROTECCIÓN DE LOS OJOS. SIEMPRE USE GAFAS DE SEGURIDAD APROPRIADAS (GAFAS DE TIRO).



ADVERTENCIA

EL INCUMPLIMIENTO DE LAS INSTRUCCIONES Y RECOMENDACIONES EXPUESTAS EN ESTE MANUAL PUEDE RESULTAR EN LESIONES CORPORALES GRAVES (INCLUYENDO LESIONES DE LA CARA, DE LOS OJOS, DE LAS OREJAS, ASI COMO LA CEGUEIRA, LA SORDERA) Y TAMBIÉN PUEDE CAUSAR LA MUERTE.

PRECAUCIÓN

LA GARANTÍA PIERDE SU VALIDEZ EN CASO DE DESMONTAJE NO AUTORIZADO. CUALQUIER REPARACIÓN DEBE SER EFECTUADA ÚNICAMENTE POR PERSONAL DEBIDAMENTE CALIFICADO.



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA

NO ES UN JUGUETE. SE REQUIERE LA SUPERVISIÓN DE UN ADULTO. MAL USO, ABUSO O NEGLIGENCIA PUEDE PRODUCIR SERIAS LESIONES O LA MUERTE. PUEDE PRESENTAR UN PELIGRO HASTA 675 METROS (620 YARDAS).

Esta carabina de aire comprimido no es un juguete. Trátela con el mismo respeto con el que trataría un arma de fuego sujeta a autorización. Siempre siga las instrucciones de seguridad encontradas en este Manual y manténgalo en un lugar seguro para referencia futura.

- La carabina de aire comprimido descrita en este Manual es un arma de alta potencia que sólo debería ser utilizada por personas de 18 años o más. Lea atentamente todas las instrucciones de seguridad y todas las otras informaciones proporcionadas en este Manual antes de utilizar la carabina. El comprador y el usuario de la carabina deben cumplir con todas las leyes y regulaciones vigentes que están relacionadas, a nivel nacional, regional y local, con la adquisición de la propiedad, la posesión y el uso de armas de aire comprimido.
- No lleve la carabina de aire comprimido en público puesto que esto puede confundir a las personas y puede ser un crimen. La policía u otros pueden pensar que es un arma de fuego sujeta a autorización.
- No cambie ni la coloración ni el marcaje de la carabina para hacerla ver más como una verdadera arma de fuego. Tales alteraciones comportan peligros y pueden constituir un crimen.
- Las armas de aire comprimido se distinguen entre sí tanto por su diseño como por su funcionamiento y manejo. Por esto, usted no debe nunca utilizar un arma hasta que se haya debidamente familiarizado con ella. Entonces lea atentamente este Manual antes de usar la carabina de aire comprimido descrita en él.
- Usted y cualquier otra persona con o cerca de usted siempre DEBEN utilizar gafas de protección apropiadas (gafas de tiro) para proteger sus ojos. Si alguno de ustedes lleva gafas correctoras, lentes de contacto o gafas de sol, éstos deben estar certificados por el fabricante en cuanto a su resistencia al impacto; si no, es menester colocar gafas de protección apropiadas (gafas de tiro) sobre las gafas correctoras, lentes de contacto o gafas de sol.
- Siempre apunte hacia una DIRECCIÓN SEGURA. Siempre mantenga la boca de la carabina apuntando hacia una dirección segura.
- Siempre mantenga su dedo fuera del gatillo y también fuera del guardamonte hasta que esté listo para disparar.
- Nunca apunte la carabina de aire a cualquier objeto sobre el que no tenga intención de disparar.
- Nunca apunte la carabina de aire a personas ni a animales.
- Siempre trate la carabina de aire como si estuviera cargada y con el mismo respeto que tendría para un arma de fuego sujeta a autorización.

- Nunca mire al cañón de la carabina de aire.
- Siempre mantenga la carabina de aire descargada y desarmada con el seguro activado ("Safety ON") hasta que esté listo para disparar.
- Siempre compruebe si la carabina de aire está en seguro ("Safety ON"), desarmada y descargada cuando la agarre de otra persona o del lugar en donde estaba guardada.
- Nunca deje la carabina de aire cargada sin supervisión.
- Use solamente el tamaño apropiado y tipo de proyectil como está marcado en la carabina de aire.
- Nunca reutilice la munición.
- No dispare a las superficies duras o a la superficie de agua. El proyectil puede rebotar y golpear a una persona, un animal o un objeto el que usted no tenía intención de tocar.
- No dispare a objetos frágiles (tales como ventanas).
- Coloque el parabalas en un lugar que será seguro en caso de que falle el parabalas.
- Antes y después de cada uso, compruebe si el parabalas presenta daños o desgaste. Como todos los parabalas están sujetos a desgaste y con el tiempo fallarán, reemplace el parabalas tan pronto como la superficie se desgaste o dañe o cuando ocurra un rebote.
- No intente desarmar o adulterar la carabina de aire. Las reparaciones no autorizadas así como la modificación de cualquier función de la carabina son susceptibles de comprometer su seguridad y anularán su garantía. Cualquier reparación debe ser efectuada únicamente por personal debidamente calificado.
- Antes de guardar o transportar la carabina de aire, asegúrese de que la carabina está descargada y desarmada con el seguro activado ("Safety ON").
- Siempre guarde la carabina de aire en un lugar seguro fuera del alcance de personas no autorizadas y también separada de las municiones.
- Sólo las personas familiarizadas con el funcionamiento y el uso adecuado de la carabina de aire y que están debidamente habilitadas por la ley deben manipular la carabina de aire.
- Siempre use gafas de seguridad apropiadas (gafas de tiro) cuando dispare o dé mantenimiento a la carabina de aire.
- Solamente dispare donde está permitido por la ley.
- Antes o durante una sesión de tiro, no consuma bebidas alcohólicas ni medicamentos u otras sustancias capaces de alterar la mente o la percepción.
- Compruebe el estado de la carabina y realice las tareas de mantenimiento en intervalos regulares.
- Si la carabina ha sufrido alguna caída, asegúrese de que su funcionamiento no se ve afectado.
- Los diábolos de plomo son tóxicos para humanos y animales. Por esto, al manipularlos no coma ni beba, y no toque su boca, sus ojos o su nariz ni los de otros seres vivos. No inhale el polvo de los diábolos de plomo, y no los ponga en la boca. Siempre lávese las manos después de manipularlos.



DATOS TÉCNICOS

DATOS TÉCNICOS

	cal 4.5 mm (.177)	cal 5.5 mm (.22)	cal 6.35 mm (.25)
Sistema	PCP (arma de aire precomprimido neumático)		
Calibre	cal. 4.5 mm / .177 Diábolos	cal. 5.5 mm / .22 Diábolos	cal. 6.35 mm / .25 Diábolos
Cargador	13 Diábolos	11 Diábolos	9 Diábolos
Capacidad del cartucho	210 ml • 210 cc		
Presión de llenado máx.	250 bar • 25 MPa • 3.600 PSI		
Energía ¹	30 julios • 22 ft-lbs	45 julios • 35 ft-lbs	60 julios • 45 ft-lbs
Velocidad ¹	320 m/s • 1050 fps	300 m/s • 985 fps	280 m/s • 920 fps
Raíl de montaje	11 mm prisma		
Seguro	manual		
Peso	2.900 g • 6.4 lbs		
Longitud total	1060 mm • 41.7"		
Longitud del cañón	475 mm • 18,7"		
Distancia de peligro	640 m (700 yds)		

¹ Medido con diferentes diábolos de plomo.



ADVERTENCIA

NUNCA LLEVE NI TRANSPORTE LA PISTOLA DE AIRE COMPRIMIDO MIENTRAS ESTÉ AMARTILLADA Y/O CARGADA. ES MEJOR AMARTILLAR LA PISTOLA SOLAMENTE INMEDIATAMENTE ANTES DE DISPARAR.

ADVERTENCIA

USE ÚNICAMENTE AIRE RESPIRABLE COMPRIMIDO EN ESTA CARABINA DE AIRE. NUNCA UTILICE OTROS GASES (TALES COMO OXÍGENO PURO O EL CO₂) PORQUE ÉSTOS PUEDEN CAUSAR UNA EXPLOSIÓN Y PROVOCAR GRAVES LESIONES.

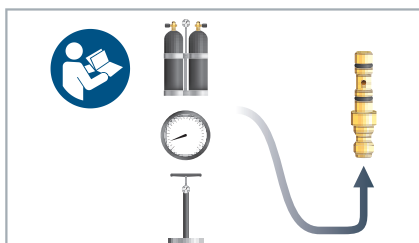


MANIPULACIÓN Y SERVICIO

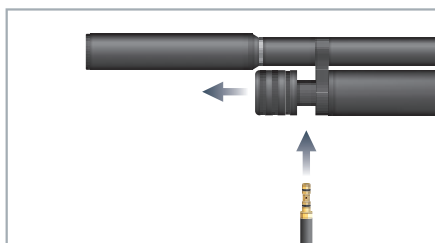
PRESURIZAR (LLENAR) EL CARTUCHO

⚠️ ADVERTENCIA

- ASEGÚRESE DE QUE LA CARABINA ESTÁ DESCARGADA. quite el cargador respectivamente.
- AMARTILLE LA CARABINA ANTES DE PROCEDER A SU LLENADO: ELEVE LA PALANCA DE AMARTILLADO Y MUÉVALA HACIA ATRÁS HASTA QUE ENCAJE PARA BLOQUEAR EL CERROJO EN LA POSICIÓN ABIERTA. LUEGO VUELVA A EMPUJAR LA PALANCA DE AMARTILLADO HACIA ADELANTE Y ABAJO PARA ASÍ CERRAR Y BLOQUEAR EL CERROJO.



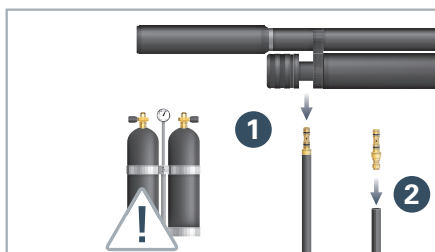
1. Lea todas las informaciones sobre las características técnicas y la manipulación de su equipo de llenado. **Asegúrese de que éste cuenta con un manómetro.** Conecte ahora el adaptador Quickfill.



2. Compruebe que ambas conexiones están limpias. Tire la tapa protectora hacia atrás, después empuje el adaptador QuickFill en la válvula de llenado. En caso de utilizar un tanque de submarinismo (tanque Scuba), proceda lentamente para evitar la generación de calor.



3. Compruebe el manómetro de la carabina de aire y del equipo de llenado. Recomendamos llenar el cartucho con una presión de 250 bar. **¡Asegúrese de nunca sobrepasar los 250 bar!**



4. **Tanques de submarinismo:** Antes de quitar el adaptador Quickfill de la carabina, libere (purgue) completamente la presión de la manguera de llenado. Proceda con precaución para evitar posibles latigazos de la manguera y para así prevenir el riesgo de lesiones. Quite el adaptador Quickfill de la carabina **1** y del equipo de llenado **2**. Para desamartillar, apunte hacia un blanco seguro, pues presione el gatillo.

⚠️ ADVERTENCIA

¡RIESGO DE EXPLOSIÓN!

EN

DE

FR

ES



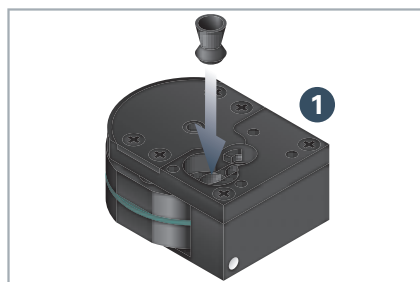
MANIPULACIÓN Y SERVICIO

DESPRESURIZAR (VACIAR) EL CARTUCHO

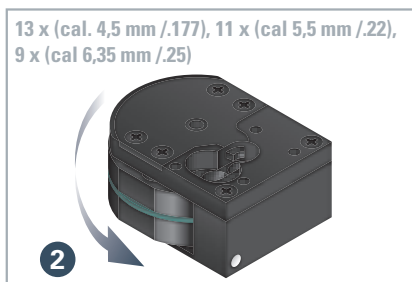
Nota: Es mejor guardar la carabina, como la mayoría de las armas de aire PCP, con cierta presión en el cartucho. Esto sirve para mantener en buen estado los sellos en el interior de la carabina (puesto que quedan forzados contra las superficies de estanqueidad) y también para preparar el próximo llenado [o uso]. En caso de que sea necesario realizar una despresurización

completa del cartucho, compruebe primero que la carabina de aire comprimido está descargada, luego apunte la carabina en una dirección segura. Para evacuar el aire de la carabina, amartille y dispare en seco (sin diábolo), repitiendo este ciclo algunas veces hasta que el cartucho esté completamente purgado de aire.

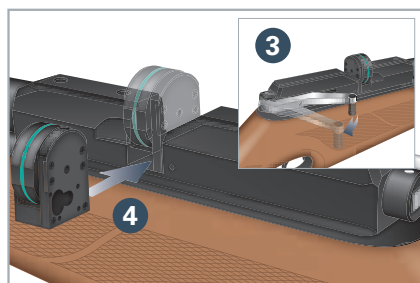
LLENAR EL CARGADOR



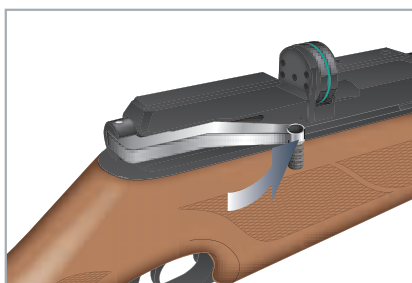
1. Introduzca un diábolo en la recámara 1 (como se muestra en la figura).



2. Gire el tambor suavemente 2 hasta la próxima recámara, luego introduzca otro diábolo. Repita esta operación hasta que cada una de las nueve recámaras esté llenada.



3. Mueva la palanca de amartillado hacia atrás hasta que encaje 3. Introduzca el cargador (como se ve en la figura) 4.



4. Cierre la palanca de amartillado. **Nunca cargue más de un diábolo en el cañón. Para evitar la introducción de dos diábolos, es mejor introducir el diábolo justo antes de disparar.**

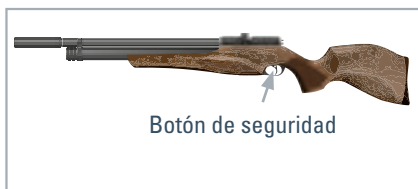


MANIPULACIÓN Y SERVICIO

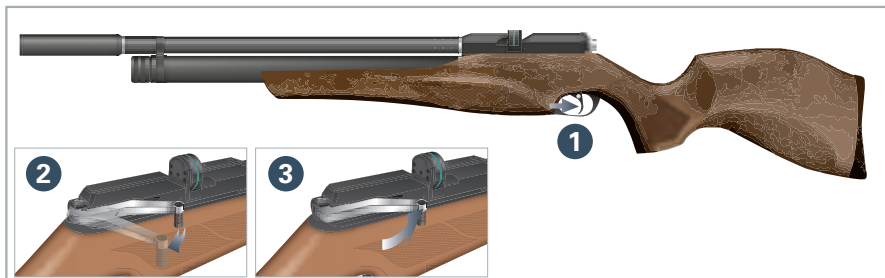
PRECAUCIÓN

SIEMPRE GUARDE EL CARGADOR SÓLO CUANDO ÉSTE ESTÁ VACÍO (SIN DIÁBOLO) PARA EVITAR LA FATIGA DEL RESORTE DEL CARGADOR.

SEGURO



DISPARAR



Desactive el seguro de la carabina. Para disparar, apunte hacia un blanco seguro, pues presione el gatillo **1**.

Para continuar el tiro, vuelva a cargar y amartillar la carabina. Mueva la palanca de amartillado hacia atrás hasta que enjace **2**, entonces muévala hacia adelante **3**. Nunca cargue más de un diábolo en el cañón.

ADVERTENCIA

NUNCA APUNTE LA CARABINA DE AIRE A CUALQUIER OBJETO SOBRE EL QUE NO TENGA INTENCIÓN DE DISPARAR. NUNCA APUNTE LA CARABINA DE AIRE A PERSONAS NI A ANIMALES.

EN

DE

FR

ES



CUIDADO Y MANTENIMIENTO

LIMPIEZA DEL CAÑÓN

ADVERTENCIA

SI NO SALE NINGÚN DIÁBOLO DEL CAÑÓN AUNQUE USTED HA LLEVADO A CABO CORRECTAMENTE TODAS LAS OPERACIONES DESCRITAS EN ESTE MANUAL, ES POSIBLE QUE SE HAYA PRODUCIDO UN ATASCO DENTRO DEL CAÑÓN. SI QUEDA UN PROYECTIL NO DISPARADO EN EL CAÑÓN, PUEDEN RESULTAR SITUACIONES PELIGROSAS. POR ESTO, PARA RESOLVER EL PROBLEMA DE BLOQUEO, SIEMPRE APUNTE LA CARABINA EN UNA DIRECCIÓN SEGURA Y REPITA LAS OPERACIONES, PERO SIN CARGAR OTRO DIÁBOLO EN EL CAÑÓN. SI, NO OBSTANTE, EL PROYECTIL SIGUE ATASCADO EN EL CAÑÓN, LLEVE A CABO LAS OPERACIONES QUE SE EXPLICAN A CONTINUACIÓN:

1. ACTIVE EL SEGURO (“SAFETY ON”) Y quite el cargador.
2. LIBERAR EL CAÑÓN POR MEDIO DE UNA VARILLA DE LIMPIEZA INTRODUCIÉNDOLA POR LA BOCA DEL CAÑÓN.
3. REPETIR LAS OPERACIONES.

ADVERTENCIA

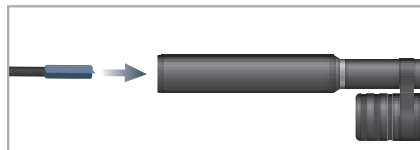
SIEMPRE DESCARGAR LA PISTOLA ANTES DE LIMPIARLA.

PRECAUCIÓN

- NO UTILICE FUERZA AL INSERTAR LA VARILLA DE LIMPIEZA EN EL CAÑÓN PUESTO QUE EL USO DE FUERZA PUEDE DAÑAR LA PISTOLA.
- PARA MANTENER EN BUEN ESTADO LAS PIEZAS METÁLICAS EXTERNAS DE LA PISTOLA, PÁSELES UN TRAPO HUMEDECIDO CON UN POCO DE ACEITE PARA ARMAS.
- NO DEJE GOTEAR EN NINGÚN CASO EL ACEITE PARA ARMAS DIRECTAMENTE EN EL CAÑÓN.



1. Posición de bloqueo (Safety “ON”)
Coloque un trozo de algodón en el extremo de una varilla de limpieza.



2. Limpie el cañón con unas pocas gotas de aceite para armas.



CUIDADO Y MANTENIMIENTO

EN

DE

FR

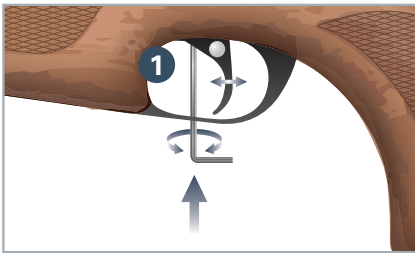
ES

AJUSTE DEL GATILLO

⚠️ ADVERTENCIA

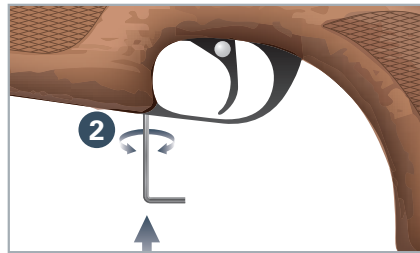
ANTES DE AJUSTAR EL GATILLO, SIEMPRE DESCARGUE LA CARABINA DE AIRE COMPRIMIDO.

Nota: Utilice una llave hexagonal (Allen) SW 1,5 para ajustar el gatillo.



1. Ajuste del recorrido del primer tiempo:

Para reducir el recorrido del primer tiempo: Gire el tornillo de ajuste **1** en sentido horario. Para aumentar el recorrido del primer tiempo: Gire el tornillo de ajuste **1** en sentido antihorario.



2. Ajuste del enganche del fiador:

Al amartillar la carabina, el fiador se engancha en la palanca del gatillo. El enganche (que determina el grado de arrastre del gatillo ("trigger creep")) se puede ajustar girando el tornillo. Para disminuir el enganche: Gire el tornillo de enganche **2** en sentido horario. Para aumentar el enganche: Gire el tornillo de enganche **2** en sentido antihorario.

⚠️ PRECAUCIÓN

NÓTESE QUE LA REALIZACIÓN DE AJUSTES DEMASIADO GRANDES PUEDE RESTRINGIR EL FUNCIONAMIENTO DE LA CARABINA DE AIRE COMPRIMIDO. EN ESTE CASO HAY QUE CORREGIR EL GRADO DEL AJUSTE.

PROBLEMA

SOLUCIÓN

El seguro no se puede activar.

Aumente el recorrido del primer tiempo – Gire el tornillo 1 en sentido antihorario.

Al apretar el disparador no se dispara un tiro.

El enganche se encuentra demasiado largo – gire el tornillo de enganche 2 en sentido horario.

La carabina no se puede amartillar.

El enganche se encuentra demasiado corto – gire el tornillo de enganche 2 en sentido antihorario.

